

2023

大休斯顿地区中秋晚宴

Westin Galleria Hotel

5060 W Alabama St, Houston, TX 77056

月满 中秋 HOUSTON



八月十五·中秋月
TUANYUAN

Sunday, September, 17, 2023

5:00PM-9:00PM

主办：中国人活动中心 协办：休斯敦地区各大华人社团

ROYAL LED

LED

TUBE
SHOEBOX
WALL PACK
HIGHBAY

PANEL
FLOOD LIGHT
CANOPY LIGHT
LINEAR STRIP

LED

SCROLLING SIGN
OPEN SIGN
MODULE LIGHT
POWER SUPPLY

GAS STATION SIGN
EXIT SIGN
STRIP LIGHT
SIGN TUBE



MOBILE: 832-888-6278

TELEPHONE: 281-742-2298

WEB: www.royalled.com

EMAIL: sales@royalled.com

ADDRESS: 7501 HARWIN DR, #102C, HOUSTON, TX, 77036

Welcome Remarks



Ladies and gentlemen,

Welcome to the Mid-Autumn Festival celebration Gala! My name is Kevin Yang, the chairman of the Mid-Autumn Festival celebration committee.

The Mid-Autumn Festival is a traditional holiday in Chinese culture for over 3000 years. On this day, the moon is at its brightest and fullest size. Families gather together to watch the moon, express their wishes and dreams for the future.

In the vast expanse of history, countless souls have been moved by dreams. When Dr. Martin Luther King Jr. uttered the words, "I have a dream," he spoke of an America where everyone, irrespective of race, color, or creed, would stand shoulder to shoulder in unity. Years later, on the other side of the globe, my dream led me to Houston, Texas, creating a life rich in experiences and opportunities.

As a young child in China, America always seemed like a land of boundless opportunities. The tales of success, the allure of freedom, and the promise of a life where every individual could be the master of their destiny were seductive. So, when the opportunity arose, I embarked on this journey, fueled by an intense desire to craft a beautiful future in this new land.

However, as with any epic tale, this journey was neither smooth nor devoid of challenges. The first few months in Houston were full of excitement and homesickness. I was enthralled by the city's diversity, its modern infrastructure juxtaposed against pockets of rich history. But I also grappled with the feeling of being an outsider. The cultural and linguistic differences sometimes felt insurmountable, and there were days when the weight of isolation bore down heavily.

But as Martin Luther King Jr. said, "We must accept finite disappointment but never lose infinite hope." The dream that had brought me to Houston was powerful enough to carry me through the struggles. Every morning, I would remind myself that dreams are realized not through wishes, but through unwavering perseverance and hard work.

Over time, I channeled my energy into constructive endeavors. I learned English with a fervor, knowing that language is the key to understanding and integrating into a new culture. I sought out community groups, building connections and friendships with both fellow immigrants and native Houstonians. These relationships not only helped me

But my journey was not just about personal integration. I aspired to contribute positively to American society. Houston, with its blend of cultures, became both my canvas and my muse. I collaborated with different ethnic groups, sharing my own heritage and absorbing theirs. Together, we created platforms to celebrate diversity, from cultural festivals to community outreach programs.

Today, as I reflect on my journey, I realize that my dream has evolved. From a personal quest for a better life, it has transformed into a shared dream – one where every individual, regardless of their background, can coexist harmoniously, enriching the American tapestry with their unique threads.

This dream is not just mine. It belongs to every immigrant who stepped onto American soil, brimming with hope. It belongs to every individual who, regardless of their origin, dreams of a world where everyone can pursue their aspirations and achieve their highest potential.

As I stand in Houston, looking out at the city that embraced me and allowed me to realize my dreams, I am reminded that dreams are powerful. They have the ability to transcend borders, break barriers, and knit together a society that celebrates diversity as its strength. As a proud Houstonian and a Chinese immigrant, I have a dream, and though the journey is long and filled with challenges, it is a dream that sustains me every day. It is a dream that I share with Americans of all backgrounds, united in the pursuit of happiness, freedom, and a better life for all.

In the end, please allow me to wish my compatriots in Chinese.
怀揣梦想，拼尽全力，于无声处听惊雷，一日看尽长安花！

Thank you for joining us for the celebration! Happy Mid-Autumn Festival!

Gala Chair
Kevin Yang

2023 Mid-Autumn Festival Gala Agenda 晚宴流程

5: 00PM	Registration, Silent Auction, Live Music 晚宴签到, 无声拍卖, 现场音乐			
5: 30PM	VIP Reception 贵宾招待			
6: 30PM	Lion and Dragon Dance 舞龙舞狮庆中秋			
6: 35PM	Program Begins 晚会开始	Master of Ceremony 晚会主持	Ms. Han Jiang 姜晗 Ms. Jinlu Liu 刘金璐	Mr. Jun Lu 陆峻 Mr. Jian Ma 马健
6: 37PM	Introduction of Special Guests 贵宾介绍	Master of Ceremony 晚会主持		
6:45PM	Congratulation Speeches 贵宾致贺辞 Chair, Co-Chairs, CCC President and Chairman Receive Proclamation & Congratulatory Letters from Honorable Guests 晚宴主席、副主席, 中心执行长、董事长共同接受贺信			
	1. Peijun Wang	The Honorable Counselor of the Embassy of P.R.C. in the US		
	2. Sheila Jackson Lee	The Honorable Congresswoman of the US		
	3. Jingjing Zhang	The Honorable Representative of US Congressman Troy Nehls		
	4. Bricen Whitaker	The Honorable Representative of US Congresswoman Lizzie Fletcher		
	5. John Whitmare	The Honorable Senator, State of Texas		
	6. Gene Wu	The Honorable State Representative, State of Texas		
	7. Jennifer Knesek	The Honorable Representative of State Senator Joan Huffman		
	8. Peter Huang	The Honorable Representative of State Representative Angie Chen Button		
	9. KP George	The Honorable Fort Bend County Judge		
	10. Andy Myers	The Honorable Fort Bend County Commissioner		
	11. Bobby Eberle	The Honorable Fort Bend Republican Chairman		
	12. Howard Paul	The Honorable Fort Bend Republican Precinct Chair		
	13. Alice C. Chen	The Honorable Council Member of the Stafford City		
	14. Alice Lee	The Honorable Representative of Harris County Commissioner Lesley Briones		
	15. Edward Pollard	The Honorable Council Member of the Houston City		
7:00PM	Welcome Remarks 欢迎致辞	Mr. Baohua Yang 杨宝华先生	Gala Chair 晚宴主席	
7:10PM	Toasting and Lantern 中秋燃灯祝酒仪式	Dr. Yuxin Fan 范玉新博士 Dr. Yichuan Fang 方一川博士 Mr. Baohua Yang 杨宝华先生	Chair of Board, Chinese Civic Center 中国人活动中心董事会主席 President, Chinese Civic Center 中国人活动中心执行长 Gala Chair 晚宴主席	
7:15PM	2023 "Distinguished Friends of China" Award Presentation and Speech 2023 "中国之友" 颁奖及致辞			
	Introduction of 2023 Awardees 介绍 2023 杰出中国之友	Dr. Yichuan Fang 方一川博士	President, Chinese Civic Center 中国人活动中心执行长	

	Award Presentation 颁奖	Dr. Yuxin Fan 范玉新博士 Mr.Baohua Yang 杨宝华先生	Chair of Board, Chinese Civic Center 中国人活动中心董事会主席 Gala Chair 晚宴主席
	Awardee's Speech 获奖嘉宾讲话		
7:25PM	2023 "Outstanding Public Service Award" Award Presentation and Speech 2023 "杰出公共服务奖" 颁奖及致辞		
7:35 PM	Live Auction 现场拍卖	Wen Sun 孙闻	Jun Lu 陡峻
7:45PM	Entertainment 文艺演出		
8:15PM	Introduction of CCC Adult Daycare Center 中国人活动中心-粤乐居老人中心		
8:20PM	2023 CCC Outstanding Contribution Award Presentation 2023 中国人活动中心社区杰出贡献奖颁奖		
8:25PM	2023 CCC Outstanding Service Award Presentation 2023 中国人活动中心社区杰出服务奖颁奖		
8:30PM	2023 CCC HuaSheng High School Student Scholarship Presentation 2023 中国人活动中心-华盛优秀华裔高中生奖学金颁奖		
8:50PM	Raffle (抽奖)		
9:00PM	Closing Remarks (晚会结束)		

2023大休斯敦地区中秋晚宴荣誉主席团 2023 Mid-Autumn Festival Gala Honorary Chair Committees

鲍玲、陈珂、陈灼刚、陈哲晴、陈霞、陈宁、蔡毅、戴慧怡、邓润京、杜涌、杜昊益、范玉新、丰建伟、方一川、傅庆农、孙建义、陈凡、高晓慧、郭玉祥、韩亮、陈贻亮、黄孔威、黄晓明、黄靖淇、黄宏发、江岳、靳自齐、靳敏、许涓涓、李秀岚、梁扬燕、李思敏、李雄、李蔚华、李允晨、林起涌、林国雄、刘志恒、梁丽英、刘涛、刘晓、娄琢明、陆峻、马图骏、马莎、彭梅、乔凤祥、卿梅、沙栗、Stephen Le Jr.、商粤生、孙月萍、孙铁汉、孙伟根、沈健生、田华、唐宗法、王裕炎、王增达、王蓉、翁作华、吴安萍、吴因潮、谢忠、许振城、徐宁波、徐建勋、徐俐、徐松焕、徐瑜、鄢旒、杨宝华、杨万青、杨德清、俞晓春、周方方、邹雅莉、张经坤、张同艳、张亦勤

2023大休斯敦地区中秋晚宴组委会 2023 Mid-Autumn Festival Gala Executive Committees

主席: 杨宝华
Gala Chair: Kevin Yang

副主席: 王力
Vice Chair: Patrick Powers

荣誉主席: 范玉新
Honorary Chair: Yuxin Fan

总协调 Coordinator General:	奖学金 Scholarship:	总导演 Performance Director:
方一川 Fang, Yichuan	张经坤 Zhang, Jingkun	蔡毅 Cai, Yi
企业赞助 Corporate Sponsorship:	杨宝华 Kevin Yang	艺术总监 Art Director:
黄琛 Huang, Chen	范玉新 Yuxin Fan	鲍玲 Bao, Ling
卿梅 Qing, Mei	方一川 Fang, Yichuan	总撰稿人 Contributor
范玉新 Fan, Yuxin	袁健 Yuan, Jian	陆峻 Lu, Jun
社区赞助 Community Sponsorship:	赵亮 Zhao, Liang	主持人 MC:
陈哲晴 Chen, Casey	林昕 Lin Xin	姜晗 Jiang, Han
杨宝华 Yang, Kevin	颁奖提名 Award Nomination:	陆峻 Lu, Jun
刘昕 Liu, Xin	范玉新 Fan, Yuxin	刘金璐 Liu, Jinglu
徐瑜 Xu, Yu	方一川 Fang, Yichuan	马健 Ma, Jian
王翊帆 Wang, Yifan	杨宝华 Kevin Yang	舞台总监 Stage Director:
王晓芬 Wang, Xiaofen	会场布置 Decoration:	闫亦修 Yixiu Yan
万丽萍 Wan, Liping	邓润京 Tang, David	邓润京 Tang, David
杨德清 Yang, Deqing	陈哲晴 Chen, Casey	舞台副总监 Stage Vice Director:
秘书长 Secretary:	梁扬燕 Liang, Yangyan	解佳芳 Xie, Jiafang
赵明 Zhao, Ming	徐瑜 Xu, Yu	灯光 Light Control:
任轶 Ren, Yi	卿梅 Qing, Mei	商粤生 Shang, Yuesheng
邓润京 Tang, David	徐瑜 Xu, Tracy	音响 Sound Control:
吴薇 Wu, Wei	杨贺民 Yang, Henry	陈路易 Chen, Louis
前台总监 Stage Support:	黄靖淇 Huang, Kelly	江岳 Jiang, John
陈哲晴 Chen, Casey	吴薇 Wu, Wei	张经坤 Zhang, Jingkun
节目册 Program Book:	Nancy Xie	视频制作 Short Video:
赵明 Zhao, Ming	贵宾接待 VIP Host:	查中华 Cha, Jennifer
周爱萍 Zhou, Aiping	范玉新 Fan, Yuxin	仇家奇 Chou, Jiaqi
财务 Treasurer:	方一川 Fang, Yichuan	背景制作 PPT Slides:
周爱萍 Zhou, Aiping	杨宝华 Yang, Kevin	张文凯 Zhang, Kevin
公共关系 Public Relations:	靳敏 Jin, Min	现场音乐 Live Music:
杨宝华 Kevin Yang	张亦勤 Zhang, Elaine	李洪林 Li, Hongling
新闻宣传 Media Relations:	沙栗 Sally	舞台支持 Stage Support:
张经坤 Zhang, Jingkun	彭梅 Li, Annie	刘根明 Liu, Genming
查中华 Cha, Jennifer	陈灼刚 Chen, Leon	江岳 Jiang, John
奖牌制作 Medals:	杨万青 Yang, Wanqing	图文设计 Program Graphic Design
刘艳芳 Chang, Susan	酒会 VIP Reception	周爱萍 Zhou, Aiping
花篮及桌花 Flowers	王力 Patrick Powers	姓名标签 Name Tag:
陈哲晴 Chen, Casey	卿梅 Qing, Mei	梁扬燕 Liang, Yangyan
现场拍卖 Live Auction:	刘昕 Liu, Xin	秦永恒 Chin, Ringheng
孙闻 Sun, David	酒会茶艺 Tea Art:	摄影 Photography:
刘金璐 Liu, Jinglu	贾忠 Jia, Zhong	Bill Ma Ma, Bill
无声拍卖 Silent Auction:	赵美萍 Zhao, Meiping	娄琢明 Lou, Zhuomin
徐瑜 Xu, Yu	礼仪注册 Registration & Host:	何煜春 He, Sherry
吴一冉 Emma Wu	陈哲晴 Chen, Casey	安全次序 Security:
奖券 Raffle Ticket:	陈霞 Chan, Cindy	刘昕 Liu, Xin
黄琛 Huang, Chen	谢志慧 Xie, Louise	刘根明 Liu, Genming
Isabell Gu	Wang, Linda	黄琛 Huang, Chen
Qia Yu	Xu, Crystal	法律顾问 Legal Consultation:
		张亦勤 Zhang, Elaine
		文字支持 Script writing support
		赵美萍

Entertainment Program 中秋晚宴节目单

总导演：蔡毅 艺术顾问：鲍玲 舞台总监：闫亦修

短片《逐梦@50》 50 Dreamers - Documentary short film

拍摄制作 Filming Production: Walsun Media LLC

独唱《百利大道》 Bellaire Boulevard

作词/作曲 Lyrics/Composer: Jeremy Cai

演唱 Solo and Narrative: 刘山川

吉他 Guitar: 汶麟

背景沙画 Sand Painting: Grace Zhang

器乐合奏《春江花月夜》 The Moon over the River on a Spring Night

笛子 Bamboo Flute: 闫亦修

电吉他 Electric Guitar: 汶麟

键盘 Keyboard: 李洪林

舞蹈《莲》 Lotus

编舞 Choreographer: Siqi Luo

舞者 Dancers: OAEC - Aimee Wang Angelina Li Miura Goh

Virginia Wu Amanda Mo Xinrui Yang Jasmine Lu Aria Wang

合唱《明天会更好/四海一家》 Tomorrow Will Be Better / We Are The World

演唱: 江震远 虞晓梅 何佳 陆婧瑜

Wenlin Music Studio: Violin-Henry Yu Guitar-Weilang Wang

Vocal-Tomas Ramirez Adelyn Smart Amber Lu Alexander Lockwood

主办单位 Organizers

中国人活动中心	Chinese Civic Center
广东总会	Guangdong Association
东北同乡会	Northeastern Chinese Association
河南同乡会	Henan Association
川渝同乡会	Houston Chuan Yu Association
德州安徽同乡会	Anhui Association of Texas
北休斯敦华人协会	North Houston Chinese Association
休斯敦上海联谊会	Houston Shanghai Friendship Association
美南江苏总会	Greater Houston Jiangsu Association
德州和统会	Alliance For China's Peaceful Reunification, Texas
中国妇女幸福读者联谊会	Chinese Women Happiness Readers Club
美中总商会休斯顿分会	CGCC-Houston
浙江同乡会	Zhejiang Association
内蒙古同乡会	Inner Mongolian Association
梨城华人协会	Pearland Chinese Association
江西同乡会	Jiangxi Association
专家协会	Chinese Association of Professional in Sci & Tech
华夏中文学校	Hua Xia Chinese School
龙学天下	Houston Dragon Academy
美南山东同乡会	Shandong Fellowship Association
潮州会馆	Texas Teo Chew Temple
中国人活动中心乒乓球俱乐部	CCC PingPong Club
少林寺文化中心	Shaolin Temple Cultural Center
黄氏宗亲会	Wong Family Benevolent Association of Houston
亚商会	Asian Chamber of Commerce
福建同乡会	Fujian Association
中山大学校友会	Sun Yat-sen University Alumni Association

中秋晚宴赞助单位

Mid-Autumn GALA SPONSORS

翡翠

恒丰银行

JADE

American First National Bank

红宝石

杨宝华

沙栗

陈灼刚

杨万青

RUBY

BaohuaYang

Li Sha

Leon Chen

Wanqing Yang

绿翠

阿芳地产

王力

沃尔森传媒

EMERALD

Susan Chang Real Estate

Patrick Powers

Walsun Media LLC

黄金

Glen Gangduo

阳光活动中心

美中总商会休斯顿分会

赫尔曼纪念医院

华美银行

百佳集团

QQ 地产

美南银行

SKW Realty

Verda Health Care

龙学天下

GOLD

Glen Gangduo

MEDXSUNSHINE Center

CGCC-Houston

Memorial Hermann Hospital

East West Bank

Jusgo Supermarket

QQ Realty

Southwestern National Bank

SKW Realty

Verda Health Care

Houston Dragon Academy

白银

万丽萍

陈珂

黄琛

鱼勇

杜昊益

Ada Wang

Sandy Xu

John 杨夫妇

Larry Wang 夫妇

Susan Zhao

周岩家庭

方一川

SILVER

Liping Wang

Ke Chen

Chen Huang

Yong Yu

David Du

Ada Wang

Sandy Xu

John Yang couple

Larry Wang couple

Susan Zhao

Yan Zhou's Family

Yichuan Fang

刘昕	
休斯敦上海联谊会	Houston Shanghai Friendship Association
中国妇女幸福读者联谊会	Chinese Women Happiness Readers Club
德州和统会	Alliance For China's Peaceful Reunification, Texas
AALC	AALC
浙江同乡会	Zhejiang Association
华夏中文学校	Hua Xia Chinese School
潮州会馆	Texas Teo Chew Temple
Ideal Event	Ideal Event
福建同乡会	Fujian Association
江苏总会	Greater Houston Jiangsu Association
内蒙古同乡会	Inner Mongolian Association
河南同乡会	Henan Association
中山大学校友会	Sun Yat-sen University Alumni Association
美南山东同乡会	Shandong Fellowship Association
东北同乡会	Northeastern Chinese Association
中国人活动中心乒乓球俱乐部	CCC PingPong Club
亚商会	Asian Chamber of Commerce
德州安徽同乡会	Anhui Association of Texas
川渝同乡会	Houston Chuan Yu Association
广东总会	Guangdong Association
专家协会	Chinese Association of Professional in Sci & Tech
梨城华人协会	Pearland Chinese Association
北休斯顿华人协会	North Houston Chinese Association
Yu Enterprise	Yu Enterprise
安稳保险	Allwin Insurance
环球第一银行	Global One Bank
BTIC American Corpotation	BTIC American Corpotation
HITTA	HITTA
Eight By Four Construction	Eight By Four Construction
少林寺文化中心	Shaolin Temple Cultural Center
荣博 Schafer 羽毛球	Schafer Badminton Academy

铜

徐建勋	BROWN
靳敏	James Shu
丰建伟	Min Jin
德州地产群李峰	Jianwei Feng
张同艳	Feng Li
	Tongyan Zhang

张亦勤	Wang Foundation for sight restoration	Wang Foundation for sight restoration
中文在线	嘉宝车行	Auto Connect, Houston
和乐公司	完整修车	Well Luck Co Inc
Fanale	Foster LLP 移民律师所	Complete Auto Center
Foster LLP 移民律师所	黄氏宗亲会	Fanale Drinks
黄氏宗亲会	杨兰香	Foster LLP immigration law firm
杨兰香	LCC Construction Company	Wong Family Benevolent Association of Houston
LCC Construction Company	鄢旒律师事务所	Lanxiang Yang
鄢旒律师事务所	宋秉颖律师事务所	LCC Construction Company
宋秉颖律师事务所	美国财富学院	Law Office of Solis & Yan, P.C.
美国财富学院	元臣律师事务所	Law office of Sung & Associates
元臣律师事务所	金城银行	American Weston Academy
金城银行	Value Power	Mosaic Paradigm Law Group PC
Value Power	袁媛	Golden Bank
袁媛	王飞雪	Value Power
王飞雪	华人生活馆	Yuan Yuan
华人生活馆	川鼎	Feixue Wang
川鼎	香港城足疗	Fun Kitchen
香港城足疗	岑氏保险	Trendy Dumpling
岑氏保险		Sam's Insurance Agency

特别鸣谢

张要武艺术中心
江宜桥
刘冀
休斯顿怡茗轩茶室
大文酒行

SPECIAL THANKS

Zhang Yaowu Art Center
Jiang, Yiqiao
Ji Liu
Green Roots LLC
Diamond Hong INC

THE HONORABLE ELAINE L. CHAO
WASHINGTON, D.C.



CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO
THE CHINESE CIVIC CENTER

ON THE OCCASION OF THE

2023 MID-AUTUMN FESTIVAL GALA
SEPTEMBER 17, 2023

Elaine L. Chao 趙小蘭

ELAINE L. CHAO
18TH U.S. SECRETARY OF TRANSPORTATION
24TH U.S. SECRETARY OF LABOR



Proclamation of Congressional Recognition
 18th District, Texas
 Presented to the
CHINSE CIVIC CENTER
 On the occasion of the

2023 Greater Houston Mid-Autumn Festival Gala

WHEREAS, On Sunday, September 17, 2023, the Chinse Civic Center will host and celebrate the 2023 Greater Houston Mid-Autumn Festival Gala. This night celebrating Chinese heritage honors reunification, encourages cultural diversity, promotes unity in Houston and the Greater Houston Area, and recognizes this year's Award and Scholarship recipients; and

WHEREAS, The Mid-Autumn Festival is an important traditional Chinese Festival that falls on the 15th day of the eighth lunar month. Its name is fitting considering that it is always celebrated in the middle of the autumn season. The day is also known as the Moon Festival and the Festival of Reunion. It is the time of the year the moon can be found at its roundest and brightest and the symbolization of the full moon symbolizes the reunion of family; and

WHEREAS, The Mid-Autumn Festival is an evening of celebration where the community, friends, and family all gather to light lanterns, eat festive foods, and appreciate the moon. This day is also considered a harvest festival since crops would have been harvested by this time; and

WHEREAS, The Mid-Autumn Festival celebrations date back more than 2,000 years ago. The word "Mid-Autumn" first appeared in the famous ancient book Zhou Li, a book telling the rituals of the Zhou Dynasty. However, it was not until the early Tang Dynasty that the day was officially celebrated as a traditional festival. It wasn't a formal festival until the Song Dynasty and has become as popular as the Spring Festival since the Ming and Qing dynasties. Celebrations have continued ever since and more customs for marking this occasion have been formed.

NOW, THEREFORE, BE IT RESOLVED that, on behalf of the constituents of the Eighteenth Congressional District of Texas, I take great pride in recognizing the Chinse Civic Center on the occasion of the 2023 Greater Houston Mid-Autumn Festival Gala in Houston, Texas. Your contributions and commitment to celebrating Chinese heritage, reunification, and striving for harmony in our community reflect the spirit and pride of the United States of America. Indeed, the Chinse Civic Center is most deserving of the respect, admiration, and commendation of the United States Congress.



Sheila Jackson Lee
 Member of Congress
 September 17, 2023



HOUSE OF REPRESENTATIVES
WASHINGTON, D. C. 20515

AL GREEN
9TH CONGRESSIONAL DISTRICT
HOUSTON, TEXAS



September 17, 2023

Dear Friends:

I would like to extend greetings to the Chinese Civic Center as you gather for your 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala. On behalf of the constituents of the Ninth Congressional District of Texas, I salute all organizers and participants on their commitment to making this a memorable event.

With great enthusiasm, I salute the Chinese Civic Center for your unwavering commitment to building a stronger Chinese American community through leadership, service, collaboration, as well as multicultural education. I congratulate you on this great occasion as you celebrate your 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala.

I look forward to working with the Chinese Civic Center on future endeavors and to continue to serve you well as a Member of Congress. Best wishes to all for an exciting and enjoyable festival.

Sincerely,

Al Green
Member of Congress

Scion of the Enslaved Africans Sacrificed to Make America Great





In Recognition of the MID-AUTUMN FESTIVAL

Congressman Dan Crenshaw extends his best wishes to the Chinese American community for the occasion of the Mid-Autumn Festival. This is a time for celebrating and giving thanks to the moon, praying for better luck and reuniting with family. Thank you to the Chinese Community Center for doing its part to strengthen multiculturalism in the Houston area. Together, America is a better place.

September 17, 2023

Date



Dan Crenshaw
Member of Congress- 11th X 02

LIZZIE FLETCHER
7TH DISTRICT, TEXAS
HOUSE COMMITTEE ON ENERGY AND COMMERCE
SUBCOMMITTEE ON ENERGY, CLIMATE,
AND GRID SECURITY
SUBCOMMITTEE ON COMMUNICATIONS
AND TECHNOLOGY
REGIONAL LEADERSHIP COUNCIL



CONGRESS OF THE UNITED STATES
HOUSE OF REPRESENTATIVES
WASHINGTON, D.C. 20515

WASHINGTON OFFICE
346 CANNON HOUSE OFFICE BUILDING
WASHINGTON, DC 20515
(202) 225-2571

HOUSTON OFFICES
3700 BUFFALO SPEEDWAY, SUITE 610
HOUSTON, TX 77098
1600 HIGHWAY 6, SUITE 455
SUGAR LAND, TX 77478
17131 353-8680

FLETCHER.HOUSE.GOV

September 17, 2023

Chinese Civic Center
5905 Sovereign Dr
Houston, TX 77036

Dear Friends,

I write to recognize the Chinese Civic Center for their 2023 Mid-Autumn Festival Gala on September 17, 2023. I join community members across Texas' Seventh Congressional District in celebrating of the Chinese Mid-Autumn Festival and the rich cultural diversity of our region. I know it must be a memorable experience for all!

The Chinese Civic Center continues to excel in its efforts to uplift Chinese culture, strengthen ties of mutual understanding and friendship between the United States and China, and build a stronger Chinese American community in the Greater Houston Area.

I am proud to represent our diverse and dynamic community in the United States Congress, and I and look forward to working together in the years ahead. Congratulations and thank you for your contributions to our community!

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Lizzie Fletcher".

Lizzie Fletcher
Member of Congress

Certificate of Special Congressional Recognition

Presented To

The Chinese Civic Center

In recognition of your tireless efforts in fostering a stronger community for Chinese Culture in the Greater Houston area. The Chinese Civic Center continues to build on its long-lasting mission of leadership, volunteerism, collaboration, multicultural education and service



September 17th, 2023

Date

Troy E. Wells

Congressman Troy E. Wells
District 22 - Texas



CITY OF HOUSTON

Sylvester Turner

Mayor

P.O. Box 1562
Houston, Texas 77251-1562

Telephone – Dial 311
www.houstontx.gov

September 17, 2023

Greetings,

As Mayor of Houston, I extend a warm welcome to all attending the 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala. The City of Houston has historically offered activities, organizations, and services that are reflective of our commitment to fostering diversity. Our region greatly benefits from its vibrant and thriving Chinese community, whose invaluable contributions to society have enriched our diverse ethnic and cultural makeup.

The Chinese Civic Center is a nonprofit organization established in 1995 and serves the Chinese-American community in the greater Houston area. The center's mission is to build stronger community leadership, promote volunteerism, collaborative efforts, and multi-cultural education and services.

This event fosters the mutual understanding and partnership among people with different ethnic, national, and cultural backgrounds, and to strengthen the economic links and cultural friendship between the United States and China.

I applaud the Chinese Culture Center the over 60 local organizations that have co-sponsored this event and the nearly 1,000 business and community leaders, scholars, public officials, and diplomats of the Greater Houston area in attendance.

Best wishes for a rewarding event and continued success.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Sylvester Turner".

Sylvester Turner
Mayor



Council Members: Amy Peck Tarsha Jackson Abbie Kamin Carolyn Evans-Shabazz Dave Martin Tiffany D. Thomas Mary Nan Huffman Karla Cisneros
Robert Gallegos Edward Pollard Martha Caslex-Tatum Mike Knox David W. Robinson Michael Kubosh Letitia Plummer Sallie Alcom

Controller: Chris Brown



Senator John Whitmire
Dean of the Texas Senate
Senate District 15

September 17, 2023

Greetings:

As Dean of the Texas Senate, I extend a warm and heartfelt welcome to all those participating in the 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala.

Since its establishment in 1995, the Chinese Civic Center has been instrumental in serving the Chinese American community in the Houston area. It has also tirelessly worked towards fostering friendship and mutual understanding between the United States and China.

Houston is truly fortunate to be the home of a thriving and vibrant Chinese community, whose members make significant contributions to our city's civic, cultural, economic, and spiritual life. This event provides a wonderful opportunity for us to come together, celebrate unity, and appreciate the richness of our diverse cultures.

Please accept my best wishes for a successful event.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "John Whitmire".

John Whitmire



The State of Texas



RESOLUTION

WHEREAS, The Chinese Civic Center in Houston is hosting the 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala on September 17; and

WHEREAS, Established in 1995, the Chinese Civic Center serves more than 3,000 individuals each week and is often the first stop for Chinese immigrants moving to the Houston metropolitan area; under the leadership of president Yichuan Fang, the nonprofit provides the Chinese American community with educational, cultural, and civic activities, offers youth, senior, and family services, and sponsors a variety of programs designed to foster leadership and volunteer skills; and

WHEREAS, The Mid-Autumn Festival Celebration Gala helps to strengthen the ties between the U.S. and China and is attended by civic leaders, public officials, and diplomats; the event honors the Distinguished Friends of China and college scholarship recipients, and the 2023 gala will introduce the Outstanding Chinese American Award, which recognizes contributions in science and technology, engineering, medical care, and community service; the prestigious Presidential Volunteer Service Award will also be presented; and

WHEREAS, The Mid-Autumn Festival is observed by millions of people across East Asia on the 15th day of the eighth month of the lunar calendar and falls on September 29 this year; the celebration typically features family reunions, lanterns, and such special foods as mooncakes, which symbolize the full moon and are said to have become a festival tradition during the Ming dynasty; and

WHEREAS, The Chinese Civic Center has rendered invaluable service to the Chinese American community of Greater Houston, and it is a pleasure to join in commending the organization on this special occasion; now, therefore, be it

RESOLVED, That the 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala be commemorated and that all those associated with the Chinese Civic Center be extended sincere best wishes for the future.



Gene Wu
State Representative
District 137

ANGIE CHEN BUTTON



The State of Texas
House of Representatives

CAPITOL OFFICE:
P.O. BOX 2910
AUSTIN, TEXAS 78768-2910
512-463-0486
512-463-0793 (fax)

DISTRICT OFFICE:
1200 E. EXECUTIVE DR., STE. 130
RICHARDSON, TEXAS 75081
972-234-8980
972-470-0789 (fax)



Dear Friends,

Welcome to the 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala hosted by the Chinese Civic Center!

The Mid-Autumn Festival Celebration Gala promotes understanding and friendship in the community. By creating an environment where civic leaders, public officials, and diplomats can come together, the Gala helps foster communication and collaboration.

I hope you all enjoy yourselves, and all the event has to offer. It is a privilege to serve in the Texas Legislature. Please feel free to contact me whenever I can be of assistance.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Angie Chen Button".

State Representative Angie Chen Button
House District 112



Office of the County Judge
Fort Bend County, Texas

Proclamation



- WHEREAS, the Chinese Civic Center (CCC) has played a significant role in fostering cultural understanding, community development, and mutual friendship among the diverse population of the Greater Houston Area; *and*
- WHEREAS, the CCC has diligently organized the annual Mid-Autumn Festival Celebration Gala, a distinguished event that celebrates the rich traditions of the Chinese Mid-Autumn Festival and promotes cultural diversity within our community; *and*
- WHEREAS, the CCC has consistently recognized and honored individuals and organizations that have made exceptional contributions to both the local and global community, fostering strong ties between the United States and China; *and*
- WHEREAS, the CCC's commitment to education, cultural enrichment, and civic engagement has been exemplified by their provision of essential services to thousands of individuals, including youth, seniors, and families, as they embark on new chapters of their lives within the Houston metropolitan area; *and*

NOW, THEREFORE, I, KP George, County Judge of Fort Bend County Texas, do hereby recognize on this 17th day of September 2023

CCC's 2023 Mid-Autumn Festival Celebration Gala

in Fort Bend County, Texas, and commend the Chinese Civic Center for their unwavering dedication to creating a stronger and more culturally enriched community.



In Witness Whereof, I have caused the Official Seal of the Office of the County Judge to be affixed this 17th day of September 2023.

KP George, Fort Bend County Judge



中国人活动中心 CHINESE CIVIC CENTER

中国人活动中心秉承“服务华人社区，弘扬中华文化，凝聚侨团侨心，促进美中友好，提升华人地位”的五大宗旨，28年来竭诚为社区服务，成为名至实归的“海外华人之家”。

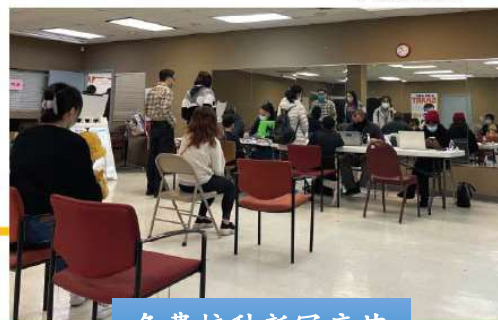
中心设有“粤乐居老年中心、靳宝善图书馆、夕阳红俱乐部、乒乓球俱乐部、合唱团、舞蹈、戏曲之家”等活动。还提供签证协助服务，举办新移民系列讲座，各种文化艺术展览等服务项目，并提供多功能厅为广大民众免费接种新冠疫苗，设立中期选举投票站等。平均每周服务逾三千多人次。

微信扫一扫 关注该公众号



中国人活动中心签证协助服务

周一：休息
周二至周四：10:00AM - 4:00PM
周五：内部办公
周六：10:00AM - 5:00PM
周日：内部办公





粤乐居老年中心

CCC Adult Daycare Center



截至目前，粤乐居老年中心的捐赠人名单如下：

陈灼刚免费提供装修贵宾接待室约合价值\$28,000和捐赠碗碟约合价值\$7,000

沙粟捐赠碗碟约\$30,000

Eight by Four Construction 公司免费提供装修翻新中心洗手间约合价值\$30,000

陈珂捐赠\$10,000，并免费提供工程设计服务约合价值\$5,000

李允晨捐赠\$10,000

张亦勤捐赠\$10,000

杨宝华捐赠\$10,000

吴因潮捐赠碗碟约\$5,000

粤乐居老年中心是中国人活动中心独立运营的以健康清淡粤式菜系为特色、服务老年人的Daycare项目。粤乐居老年中心旨在满足广大华人社区老年人日益增长的多样性饮食需求，为华人社区老年人提供更贴心的关怀和服务。

建设粤乐居老年中心的设想是中心前董事长陈灼刚先生于2018年首先提议，并经董事会多次讨论表决通过的。经董事会任命的三位前董事长陈灼刚、陈珂、靳敏等人组成的老年中心工作委员会花费了大量的时间和精力，经过近5年的筹款、设计、招标、修建于今年7月完工，目前各项验收检查工作已经完成。新建成的老年中心约5000平方英尺，可以容纳90人用餐及进行其他活动，于2023年9月1日开始试运营。

在试运行期间，粤乐居老年中心的可口饭菜与热情服务受到了来自中心夕阳红俱乐部近90位老人家和乒乓俱乐部近90位会员的一致好评。粤乐居老年中心在建设和初期运营过程中需要大量的财务支持。我们衷心感谢中心董事们及社会各界在建设粤乐居老年中心初期所给予的慷慨捐赠、财务支持，以及提供免费的专业服务，正是因为他们的支持和奉献才使得粤乐居老年中心的建设得以顺利完工。

为了粤乐居老年中心的持续运营和健康发展，为了给我们的长辈提供更可口的饭菜和最优质的服务，我们诚挚地欢迎社会各界继续对我们粤乐居老年中心进行慷慨捐赠，为缓解粤乐居老年中心初期的财务压力助一臂之力！

让我们携起手来，同心协力，把粤乐居老年中心办成退休老人名副其实的的快乐温馨之家。为此，我们特设以下捐赠项目，供您选择。愿您的爱心和名字与我们服务华人社区老人的神圣使命联接在一起！

- 老年中心冠名\$100,000
- 老年中心大厅冠名\$50,000
- 老年中心厨房冠名\$50,000
- 老年中心车子冠名\$50,000
- 老年中心桌子冠名\$5,000
- 老年中心椅子冠名\$1,000
- 其它冠名

主任：张经坤，副主任：邓润京、梁杨燕，管理委员会：陈灼刚（主席）、陈珂、靳敏

Address: 5905 Sovereign Drive, Houston, Texas 77036 Phone : 713-772-1133 Web : www.chineseciviccenter.org

2023中秋晚宴无声拍卖				
拍卖编号	拍卖品名称	来源	估价	起价
1	中心收藏油画“花”	中国人活动中心	\$300	\$200
2	Westin Galleria Hotel酒店房间一晚	中国人活动中心	\$200	\$150
3	44头六人套幸福满园中餐具	怡茗轩茶馆	\$920	\$800
4	牡丹画家江宜桥4尺整幅书法作品	江宜桥画家	\$200	\$150
5	葫芦丝	杨万青董事	\$100	\$70
6	陶笛	杨万青董事	\$100	\$70
7	休斯顿太空人棒球队签名球衣一件	太空人棒球队	\$70	\$50
8	休斯顿太空人棒球队签名球衣一件	太空人棒球队	\$70	\$50
9	秦宝春长幅国画卷牡丹	李允晨	\$1,000	\$300
10	秦宝春长幅国画卷兰草	李允晨	\$1,000	\$300

2023 杰出中国之友

2023 DISTINGUISHED FRIEND OF CHINA

Mike Chennault Grandson of Clare Lee Chennault



Mike Chennault was born on July 16, 1950 in Jacksonville, Florida. He spent his childhood in College Park, a suburb of Atlanta. He graduated with a degree in Business from Auburn University. His father was a flight dispatcher for Southern Airways.

Mike Chennault is a grandson of the Gen. Clare Lee Chennault. He was eight years old when his grandfather passed away. He has some fond memories of his grandfather. Mike lived in Georgia and Clare in Louisiana but there were occasional visits to his house. He remembers his grandfather could wiggle his ears, which always brought giggles from the grandchildren. He also recalls his grandfather having breakfast with him.

His first job after graduating from Auburn was as a customer service representative for a credit card company. A sales job with Westinghouse Electric Supply sent him to Houston in 1976. He spent the bulk of his career in sales and marketing positions for 42 years, and retired in 2020.



Gen. Claire Lee Chennault was born in Commerce, TX. Chennault is a famous man, widely renowned as the glamorous leader of the World War II “Flying Tigers.” His heroics against Japanese forces in the Far East made him an enduring legend. He made great contributions to save China.

- In 1937, he arrived in China with the mission of making a survey of the Chinese Air Force.
- In 1938, he started to train a new Chinese Air Force from an American mold, and made a great contribution by training a new generation of Chinese Air Force bomber and fighter pilots
- In 1941, he and his "Flying Tigers" fought the superior Japanese force, flew scouting missions, and guarded western China against Japanese forces.

INTRODUCTION OF THE DISTINGUISHED FRIENDS OF CHINA

“杰出中国之友” 奖简介

自2000年开始，中国人活动中心及大休斯顿地区华人社区创立并开始颁发“杰出中国之友”奖，表彰1970年中美建交以来，为中美友好关系作出杰出贡献的美国朋友。获得“杰出中国之友”奖的人士需要满足以下条件：

- 成功的开展或推进文化，教育等领域的交流合作项目，增进了中美两国人民之间的相互理解；
- 对改善中美两国间经济与政治关系做出了巨大贡献和积极影响；
- 创立或与中国合作方建起了能使美中两国长期受益的经贸合作或科研交流项目；
- 支持美国华人社区的建设和发展。

“杰出中国之友”奖是在一年一度的大休斯顿侨学界庆祝晚宴上颁发的。晚宴组委会负责获奖人的申请，审核和评选。该奖项对于促进中美友好，增进华人社区和主流社会各界的互动合作发挥了积极的作用，赢得了广泛的赞誉。

The Chinese Civic Center and Chinese Community in the Great Houston area annually honor distinguished friends of China who have dedicated years to promote friendship between United States and China since 1970. Efforts and accomplishment include:

- Have developed or implemented successful cultural, educational exchange programs fostering interaction and mutual understanding between people in the two great nations.
- Have made great efforts and impact in improvement of economic and political climate of US-China relations.
- Have initiated or built up constructive business, trade, research projects with partners in China which will benefit both China and the USA in future.
- Have been supportive to the development of the Chinese-American Communities.

The awards winners were announced and honored at the annual celebration Gala in Houston, Texas since 2000.

Following are Distinguished Friends of China Award recipients since 2000:

1. Charles Foster, Chairman, Asia Society Texas (2000)
2. Ralph O'Connor, Board Member, Houston - Shenzhen Sister City Association (2000)
3. Chase Untermeyer, Director of Public Relation, Compac (2001)
4. Mark Leonardo, Vice President, Shell (2001)
5. Lee P Brown, Mayor, City of Houston (2002)
6. Houston Rockets (Corporate Friend) (2003)
7. Thod "Bob" Smith, Former Chairman, Board of Regents, University of Houston System (2004)
8. Dr. Jay Gogue, Chancellor, University of Houston System, President, University of Houston (2004)
9. ConocoPhillips (Corporate Friend) (2005)
10. Bill White, Mayor, City of Houston (2006)
11. Dr. David W. Leebron, President, Rice University (2007)
12. Continental Airlines (Corporate Friend) (2008)
13. Former President George W H Bush and Barbara Bush (2009)
14. Yao Ming, NBA player of Houston Rockets (2009)
15. Jose H. Villarreal, the U.S. Commissioner General World Expo 2010 Shanghai (2010)
16. Dr. Raymond N. DuBois Jr. Vice President The University of Texas MD Anderson Cancer Center (2011)
17. Dr. Ronald A. DePinho, President of The University of Texas MD Anderson Cancer Center (2011)
18. Dr. Lynda Chin, University of Texas MD Anderson Cancer Center (2011)
19. John S. Watson, Chairman of the board and chief executive officer of Chevron Corporation (2012)
20. Adrian Garcia, Harris County Sheriff (2013)
21. Charles A. McClelland, Jr., Chief of the Houston Police Department (2013)
22. John M. Rudley, President of Texas Southern University (2014)
23. Juliet K. Stipeche, J.D, President of HISD Trustee Board (2014)
24. Nell Chennault Calloway, Director of Chennault Aviation & Military Museum (2015)
25. Stephen Le , Sr. Funder Greatland Investment, Inc. (2015)
26. Stewart Morris, President and Past Co-Chief Executive Officer Stewart Information Services Corporation (2016)
27. James A. Baker, III, 61st Secretary of State of USA (2017)
28. Houston Rockets (2018)
29. Sylvester Turner, 62nd mayor of Houston (2019)
30. Janis Burke, CEO of Harris County-Houston Sports Authority (2022)

2023 杰出公共服务奖

2023 Outstanding Public Service Award



Sylvester Turner, Mayor, City of Houston

2023 中国人活动中心社区杰出贡献奖
2023 CCC Outstanding Contribution Award



李允晨



郭玉祥

2023 中国人活动中心社区杰出服务奖

2023 CCC Outstanding Service Award



张要武



邓润京



吴因潮



张经坤











American First National Bank

恆豐銀行

2023 年度休斯顿中国人活动中心华盛奖助学基金

优秀是一种习惯，中学时代是养成这种习惯的最重要的阶段。教育家陶行知先生说过：一切的学问，都要努力向着人民的幸福瞄准、道德是做人的根本，根本一坏，纵然你有一些学问和本领，也无甚用处。

原华盛中文学校于2021年向休斯顿中国人活动中心捐赠，并在活动中心设立“华盛奖助学基金”。该奖助学金意在鼓励华裔青少年在美国刻苦用功，奋发向上，给优异学子以奖励，为贫困孩子提供学习上升空间，激励他们树立正确的生活态度，努力做一个对社会有益的人。华盛奖助学基金在休士顿中国人活动中心的管理体系下，将每年评选优异学子和补助贫困学子。

 <p>Isabell Gu. Stephen F Austin High School Grade: 12th</p>	 <p>Aaron You Stephen F. Austin High School Grade: 12th</p>	 <p>Andy Wei Stephen F. Austin High School Grade: 12th</p>
 <p>Charles Jiu Bellaire High School Grade: 12th</p>	 <p>Justin Li Dulles High School Grade: 12th</p>	 <p>Crystal Wang Jordan High School Grade: 12th</p>
 <p>Maggie Yuan Dulles High School Grade: 12th</p>	 <p>Michael Yu (Qia Yu) William P Clements High School Grade: 12th</p>	

2023 中国人活动中心总统义工奖

2023 CCC Presidential Volunteer Service Award

Chinese Civic Center have been approved as an official Certifying Organization for the President's Volunteer Service Award. Start from 2022, The "Presidential Volunteer Service Award" will be awarded to those who completed outstanding volunteering service hours in CCC and made a significant impact.

从2022年开始，我们增加“总统志愿者服务”奖项，以表彰那些在中国人活动中心做义务奉献并完成总统奖标准要求的义工。

2023 获奖者



Qia Yu



Isabell Gu

演员介绍



何佳 现休斯顿心之韵歌唱艺术团成员，喜爱多元化音乐，擅长演唱流行歌曲。2019 年参加水立方杯全球中文歌曲大赛，休斯顿赛区第一名，德州赛区第三名；2019 年参加休斯顿美中之星歌唱大赛获成人组第一名；2019 年受邀参加美南集团四十周年庆典演出；七十周年国庆晚会答谢宴演出；2021 年受邀参加休斯顿佛光山中美寺年度供僧法会并献唱；2021 年参加国际佛光会北美洲人间音缘音乐会获全美青年组第三名；2022 年 9 月 9 日，参与休斯顿《劲歌金曲 30 年演唱会》节目编排，灯光设计，并作为主唱歌手之一，同组委会团队一同打造并呈现出精彩的音乐盛宴。同时也多次受邀参加社会各社团及公益活动的演出，为侨界文娱生活做出积极贡献。



陆婧瑜，就职能源公司，为资深数据科学家。从小学习钢琴，在校期间曾多次组织并参与校内中国学生学者协会以及国际学生的唱歌比赛和晚会等活动。2019 年获得美中之星歌唱比赛成人组二等奖。2021 年获得北京水立方杯美南地区成人组第二名，并代表美南地区进入北京复赛。多次参加大型演出，包括“2022 拥抱春天”晚会，为休斯顿年轻歌手的领军人物。2022 年作为主要演员参加“劲歌金曲 30 年演唱会”